



## Suspensní médium MIC



Kat. č.: MLT00070

Pro mikrobiologii

Suspensní médium MIC je pomocným přípravkem pro soupravy řady MIC (MIC G-I, G-II, URINE, NEFERM, STAPHY) určené k testování citlivosti mikroorganismů k antibiotickým preparátům.

Suspensní médium MIC je dodáváno ve skleněných láhvích. Pro práci se řiďte pokyny uvedenými v pracovním návodu pro soupravy MIC.

### Obsah:

30 zkumavek se suspenzním médiem MIC  
Návod k použití

### Skladování, expirace:

Skladujte při (2–25) °C. Soupravu nevystavujte přímému slunečnímu záření. Expirace je vyznačena na každém balení.

### Kontrola kvality:

Inokulujte 60 µl suspenze kontrolního kmene o denzitě 0,5 McF do zkumavky se suspenzním médiem MIC.

*Escherichia coli* CCM 3954 (ATCC 25922) – zákal (bakteriální růst)

*Pseudomonas aeruginosa* CCM 3955 (ATCC 27853) – zákal (bakteriální růst)

*Staphylococcus aureus* CCM 4223 (ATCC 29213) – zákal (bakteriální růst)

### Upozornění a bezpečnostní charakteristiky:

Určeno pro *in vitro* diagnostické použití oprávněnou a profesionálně vyškolenou osobou.

### Identifikace nebezpečnosti v souladu s Nařízením (EC) č. 1272/2008

Činidlo není klasifikováno jako nebezpečné.

### Likvidace odpadů:

Případné zbytky suspenzního média s infekčními kmeny je nutno likvidovat podle vlastních interních předpisů jako nebezpečný odpad a v souladu se Zákonem o odpadech.

Papírové a ostatní obaly se likvidují podle druhu materiálu jako tříděný odpad.

Datum revize: 14. 10. 2024



## Suspensné médium MIC



Kat. č.: MLT00070

Pre mikrobiológiu

Suspensné médium MIC je pomocný prípravok k súprave radu MIC (MIC G-I, G-II, URINE, NEFERM, STAPHY) určenej na testovanie citlivosti mikroorganizmov k antibiotickým preparátom.

Suspensné médium MIC sa dodáva v sklenených skúmavkách. Obsah jednej skúmavky (13 ml) je dostatočný na prípravu inokula jedného bakteriálneho kmeňa (inokuláciou jednej doštičky MIC). Pri práci sa riadte pokynmi uvedenými v pracovnom návode súpravy MIC.

### Obsah:

30 skúmaviek so suspenzným médiom MIC  
Návod na použitie

### Skladovanie, expirácia:

Suspensné médium pre MIC skladujte pri (2–25) °C. Súpravu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Expirácia je vyznačená na každom balení.

### Kontrola kvality:

Prípravte suspenziu kontrolného kmeňa s hustotou McF 0,5 a preneste ju v množstve 60 µl do skúmavky s 13 ml suspenzného média MIC. Inkubujte 16–20 hod. pri 35±2 °C.

*Escherichia coli* CCM 3954 (ATCC 25922) – zákal (rast baktérií)

*Pseudomonas aeruginosa* CCM 3955 (ATCC 27853) – zákal (rast baktérií)

*Staphylococcus aureus* CCM 4223 (ATCC 29213) – zákal (rast baktérií)

### Upozornenia a bezpečnostné charakteristiky:

Určené na *in vitro* diagnostické použitie oprávněnou a profesionálně vyškolenou osobou.

### Identifikácia nebezpečnosti v súlade s Nariadením (EC) č. 1272/2008

Činidlo nie je klasifikované ako nebezpečné.

### Likvidácia odpadov:

Případné zvyšky suspenzného média s infekčními kmeny je treba likvidovať podľa vlastných interných predpisov ako nebezpečný odpad a v súlade so Zákonom o odpadoch.

Papierové a ostatné obaly sa likvidujú podľa druhu materiálu ako triedený odpad.

Dátum revízie: 14. 10. 2024



## Suspension Medium MIC



Cat. No.: MLT00070

For microbiology

Suspension Medium MIC is supplementary preparation for MIC kits (MIC G-I, G-II, URINE, NEFERM, STAPHY), which are designed for antibiotic susceptibility testing.

The Suspension Medium MIC is supplied in glass tubes; the content of one tube (13 ml) is sufficient for preparation of the suspension of one strain (inoculation of one MIC plate).

The preparation of the suspension should be carried out according to the procedure recommended for a particular type of MIC test.

### Content:

30 tubes with suspension medium MIC  
Instructions for use

### Storage, expiration:

the Suspension medium for MIC should be stored at the temperature of (2–25) °C. Store away from direct sunlight. Date of expiry is indicated on each package.

### Quality control:

Prepare suspension of control strain with density of McF 0.5. Transfer 60 µl of suspension into 13 ml of suspension medium MIC in tube. Incubate at 35±2 °C for 16–20 hours.

*Escherichia coli* CCM 3954 (ATCC 25922) – turbid growth

*Pseudomonas aeruginosa* CCM 3955 (ATCC 27853) – turbid growth

*Staphylococcus aureus* CCM 4223 (ATCC 29213) – turbid growth

### Warning and precautions:

For *in vitro* diagnostic use. To be handled by entitled and professionally educated person.

### Hazards identification in accordance with Regulation (EC) No 1272/2008

Reagent is not classified as dangerous.

### Waste disposal:

The residue of the suspension medium should be disposed in accordance with local and national regulations related to the safe handling of such materials. Recycle packaging paper waste.

Date of revision: 14. 10. 2024

## POUŽITÉ SYMBOLY / USED SYMBOLS



Katalogové číslo  
Katalógové číslo  
Catalogue Number



Číslo šarže  
Lot Number



Datum expirace  
Dátum expirácie  
Expiry Date



Výrobce  
Výrobca  
Manufacturer



In vitro diagnostikum  
In Vitro Diagnostics



Čtěte návod k použití  
Čítajte návod k použitiu  
See Instruction for Use



Teplota skladování  
Teplota skladovania  
Storage Temperature

CE

IVD

Суспензионная среда для  
СЕНСИЛАТЕСТА (МПК)

RU

Кат. номер: MLT00070

Для микробиологии

Суспензионная среда СЕНСИЛАТЕСТА/МПК/ - вспомогательное средство для наборов МИС /МПК/ (МИС /МПК/ Г-I, Г-II, УРИНЕ, НЕФЕРМ, СТАФИ), предназначенных для определения чувствительности микроорганизмов к антибиотикам. Суспензионную среду поставляют в стеклянных пробирках, содержащее одной пробирки (13 мл) предназначено для приготовления суспензии 1 штамма (инокулирование одной чашки МИС /МПК/). Приготовление суспензии должно осуществляться в соответствии с процедурой, рекомендованной для конкретного типа испытания МИС /МПК/.

**Набор содержит:**  
30 пробирок суспензионной среды МИС /МПК/  
Инструкция по применению

**Хранение:**  
Суспензионную среду для СЕНСИЛАТЕСТА МИС (МПК) следует хранить в защищенном от воздействия прямого света месте при температуре (2–25) °C, срок годности указан на каждой упаковке.

**Контроль качества:**  
Готовят суспензию контрольного штамма с плотностью 0,5 McF. Переносят 60 мкл подготовленной суспензии в пробирку с 13 мл суспензионной среды МИС /МПК/.  
Инкубируют при 35±2 °C в течение 16–20 ч.  
Результаты:  
*Escherichia coli* CCM 3954 (ATCC 25922) – наличие роста (помутнение в пробирке)  
*Pseudomonas aeruginosa* CCM 3955 (ATCC 27853) – наличие роста (помутнение в пробирке)  
*Staphylococcus aureus* CCM 4223 (ATCC 29213) – наличие роста (помутнение в пробирке)

**Предупреждение и меры предосторожности:**  
Набор реагентов предназначен для *in vitro* диагностики (для профессионального использования).

**Идентификация опасностей в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008**  
Реагент не классифицируется как опасный.

**Ликвидация мусора:**  
Возможные остатки суспензионной среды подлежат уничтожению в соответствии с местными и национальными правилами, связанными с безопасным обращением с такими материалами. Отходы бумажной упаковки подлежат переработке.

Артикул	Наименование как в РУ	Номер РУ	Дата выдачи РУ
MLT00070	Суспензионная среда для СЕНСИЛАТЕСТА (МПК)	ФСЗ 2011/09959	от 13.05.2019

Дата проведения контроля: 14. 10. 2024

CE

IVD

Nośnik zawiesiny MIC

PL

Nr katalogowy: MLT00070

Do celów mikrobiologicznych

Nośnik zawiesiny MIC jest preparatem uzupełniającym do zestawów MIC (MIC G-I, G-II, URINE, NEFERM, STAPHY), które przeznaczone są do oznaczania lekowrażliwości na antybiotyki.  
Nośnik zawiesiny MIC dostarczany jest w sterylnych szklanych probówkach; zawartość próbówki (13 ml) wystarcza do przygotowania zawiesiny jednego szczepu. Przygotowanie zawiesiny powinno odbywać się zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji do określonego zestawu MIC.

**Opakowanie zawiera:**  
30 próbek Nośnika zawiesiny MIC  
Ulotkę informacyjną

**Przechowywanie, ważność:**  
Nośnik zawiesiny MIC należy przechowywać w temp. (2–25) °C z dala od promieni słonecznych. Data ważności podana jest na każdym opakowaniu.

**Kontrola jakości:**  
Przygotować zawiesinę bakteryjną szczepa kontrolnego o gęstości 0,5 McF. Przenieść 60 µl z zawiesiny bakteryjnej do próbówki z 13 ml nośnika zawiesiny MIC.  
Włożyć do cieplarki w temp. 35±2 °C na 16–20 godz.  
*Escherichia coli* CCM 3954 (ATCC 25922) – mętność (wzrost bakterii)  
*Pseudomonas aeruginosa* CCM 3955 (ATCC 27853) – mętność (wzrost bakterii)  
*Staphylococcus aureus* CCM 4223 (ATCC 29213) – mętność (wzrost bakterii)

**Ostrzeżenie:**  
Przeznaczono do zastosowania w diagnostyce *in vitro* przez upoważnioną oraz profesjonalnie przeszkoloną osobę.

**Identyfikacja zagrożen zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008**  
Odczynnik nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny.

**Likwidacja odpadów:**  
Ewentualne resztki nośnika zawiesiny utylizować według własnych przepisów wewnętrznych jako odpad niebezpieczny według Ustawy o odpadach. Opakowania papierowe oraz opakowania z innych materiałów należy utylizować według rodzaju materiału jako odpad sortowany (papier, szkło, plastik).

**WYTWÓRCA:**  
Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 BRNO, REPUBLIKA CZESKA  
**Przedstawicielstwo w Polsce:**  
ERBA POLSKA Sp. z o.o., WDC ul. Szyszkowa 35/37, 02-285 Warszawa  
tel.: +48 510 251 115, +48 228 783 150, fax: +48 228 783 150  
e-mail: erbapolska@erba.com

Дата ревізії: 14. 10. 2024

CE

IVD

Суспензійне середовище МІК

UA

Кат. номер: MLT00070

Для мікробіології

Суспензійне середовище МІК є допоміжним матеріалом для наборів СЕНСИЛАТЕСТ МІК (Г-I, Г-II, УРИНЕ, НЕФЕРМ, СТАФИ), призначених для встановлення чутливості мікроорганізмів до антибіотиків.  
Суспензійне середовище МІК постачається в стерильних скляних пробірках, вміст кожної з пробірок (13 мл) розрахований на приготування суспензії одного штаму. Спосіб застосування вказаний в Інструкціях до вищевказаних наборів, які використовуються в конкретному випадку.

**Склад набору Суспензійне середовище МІК:**  
30 пробірок суспензійного середовища  
Інструкція-вкладення

**Умови зберігання і термін придатності:**  
Зберігати за температури від +2 до +25 °C.  
Термін придатності вказаний на кожній упаковці.

**Контроль якості:**  
Приготувати суспензію контрольного штаму в фізіологічному розчині (мутність 0,5 за шкалою МакФарланда). Внести 60 мкл підготовленої суспензії в пробірку з 13 мл суспензійного середовища.  
Інкубувати за температури 35 ± 2 °C упродовж 16–20 годин.Результати:  
*Escherichia coli* CCM 3954 (ATCC 25922) – наявність росту (помутніння у пробірці);  
*Pseudomonas aeruginosa* CCM 3955 (ATCC 27853) – наявність росту (помутніння у пробірці);  
*Staphylococcus aureus* CCM 4223 (ATCC 29213) – наявність росту (помутніння у пробірці).

**Застереження:**  
Суспензійне середовище призначене для *in vitro* діагностики (для кваліфікованого використання професійно підготовленим персоналом).

**Ідентифікація загроз відповідно до Регламенту (ЄС) № 1272/2008**  
Реагент не класифікується як небезпечний.

**Утилізація використаних матеріалів:**  
Залишки суспензійного середовища підлягають знищенню у відповідності до чинних правил для даних видів матеріалів. Папір та інші пакувальні матеріали підлягають утилізації відповідно як макулатура або сортоване сміття.

UA Уповноважений представник в Україні:  
ТОВ „ЕРБА ДІАГНОСТИКС УКРАЇНА“  
01042, Київ, вул. ЮННА ПАВЛА II, буд. 21, офіс 401  
тел. +38-050-4483456  
ukraine@erba.com

Дата проведення контролю: 14. 10. 2024

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ / UŻYTE SYMBOLE / ВИКОРИСТАНІ ПОЗНАЧКИ

REF

Каталожный номер  
Numer katalogowy  
Каталожный номер

LOT

Номер партии  
Numer partii  
Номер партії

Срок годности  
Termin ważności  
Термін придатності

Производитель  
Producent  
Виробник

IVD

Для *in vitro* диагностики  
Wyrób medyczny  
do diagnostyki *in vitro*  
*In vitro* діагностика

Перед использованием  
внимательно изучайте инструкцию  
Patrz: Instrukcja użycia  
Перед використанням уважно  
вивчіть Інструкцію

Температура хранения  
Temperatura przechowywania  
Температура зберігання

Национальный знак  
відповідності для України